



R1

## Participant's report to the National Nominating Authority and the National Contact Point

### Meeting report

In the three weeks after the event, please complete this report. It contains two sections:

1. **Reporting:** this is intended as a feedback on the event, on what was learnt, on how the event will affect your work and on how it will be disseminated. In addition to the ECML National Nominating Authority and the National Contact Point in your country the ECML will use the report<sup>1</sup> in the "Experts involved in ECML activities" section of each ECML member state website (please see <http://contactpoints.ecml.at>).

This section should be written in one of the project's working languages.

2. **Public information:** this is intended as an information on the ECML project and its expected value for your country. The content should be of interest for a larger audience. Thus it should link up to interesting publications, websites, events etc. which were discussed on the occasion of the workshop or which are relevant in your country. The public information should be a short, promotional text of about 200 words.

This section should be written in (one of) your national language(s).

### The completed file should be sent to

- the ECML National Nominating Authority and the National Contact Point in your country (contact details can be found at <http://www.ecml.at/aboutus/members.asp>)
- and in copy to ECML Secretariat ([Erika.komon@ecml.at](mailto:Erika.komon@ecml.at))

within the given deadline.

### 1. Reporting

<sup>1</sup> Only if you authorised the ECML to publish your contact details.

<b>Name of the workshop participant</b>	<b>Charlotte Helene Agerup</b>
<b>Institution</b>	<b>Norwegian University of Science and Technology</b>
<b>E-mail address</b>	<b>charlotte.h.agerup@ntnu.no</b>
<b>Title of ECML project</b>	<b>PRO-Sign: Promoting Excellence in Sign Language Instruction</b>
<b>ECML project website</b>	<a href="http://www.ecml.at">www.ecml.at</a> <a href="http://www.ecml.at/ECML-Programme/Programme2012-2015/ProSign/tabid/1752/Default.aspx">http://www.ecml.at/ECML-Programme/Programme2012-2015/ProSign/tabid/1752/Default.aspx</a>
<b>Date of the event</b>	<b>01. – 02. March 2017</b>
<b>Brief summary of the content of the workshop</b>	This workshop focused on discussing how to implement CEFR with a focus on level B2 in signed language teaching across Europe. Included on the program of the workshop was a summary of a European survey and follow-up interviews on the use of CEFR in signed language teaching. The second part of the workshop focused on the teaching, learning, and assessment of signed language at the B2 level. Finally, the workshop concluded with an introduction and discussion of the European Language Portfolio (ELP) and how this might be adapted to signed languages and implemented in signed language teaching.
<b>What did you find particularly useful?</b>	I found that attending the workshop and meeting the project team and others interested in this kind of work across Europe made the CEFR and the possibility of implementing it in my work much more concrete and attainable—although a bit overwhelming. I feel now that I have a network that I can participate in about this topic, and I feel that I have the resources I need to learn more about the CEFR and how it is relevant to Norwegian Sign Language teaching.
<b>How will you use what you learnt / developed in the event in your professional context?</b>	As a next step, my colleagues and me have established a working group where we have as a goal to learn more about the CEFR, share knowledge, and begin comparing CEFR with our own current teaching practices. This will be a starting point for how to move forward. We will then try to integrate CEFR into our course descriptions and assessment work.
<b>How will you further contribute to the project?</b>	I am willing to help the ELP working group try out a signed language version of the ELP with my students and in my teaching. I will also use the resources developed by the project in my own planning and teaching. Finally, I will be informing colleagues around Norway about the project—its goals,

	resources, and resulting signed language adapted CEFR.
<p><b>How do you plan to disseminate the project?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- to colleagues</li> <li>- to a professional association</li> <li>- in a professional journal/website</li> <li>- in a newspaper</li> <li>- other</li> </ul>	<p>A short summary of the workshop has been given to my colleagues and they will also receive a copy of this report when it is finished.</p> <p>A colleague from another institution, who also attended the workshop, and I plan to make a short information video summarizing the workshop, which we plan to send to the Norwegian Association of the Deaf along with the institutions and associations around Norway who engage in the teaching of Norwegian Sign Language, e.g., local deaf associations, Signo, and Statped. I will also present a summary and introduction to CEFR at an upcoming signed language teacher seminar hosted by my workplace.</p>

### 1. Public information

**Short text (about 200 words) for the promotion of the ECML event, the project and the envisaged publication with a focus on the benefits for target groups. This text should be provided in your national language(s) to be used for dissemination (on websites, for journals etc.).**

Nasjonalt senter for fremmedspråk i opplæringen, Høgskolen i Østfold, kom med en sterk oppfordring om at Seksjon for tegnspråk og tolking skulle delta på en workshop i regi av European Centre for Modern Languages (ECML) i Graz, Østerrike 1. – 2. mars 2017. ECMLs mål med workshopen var å fortsette med PRO-SIGN programmet der deltakerne skulle gjøre seg kjent med B2-vurderingsnivået i Common European Framework of Reference for Languages (CEFR). Målgruppene for workshopen var tegnspråkutdannere som underviser i tegnspråk der fokuset var hvordan man kan bruke CEFR som veiledning i vurderingen av deltakernes språkferdigheter og deltakernes vurderinger av egne språkferdigheter.

Ved siden av nyttige og informasjonsrelevante forelesninger var det også mange interessante diskusjoner som blant annet vektla viktigheten av å løfte opp de europeiske tegnspråkenes språkstatus på myndighets- og utdanningspolitiske nivå. Formell kompetanseheving i og på tegnspråk må til for at tegnspråkutdannerne skal kunne undervise i og på tegnspråk slik at foreldre, familiemedlemmer, lærere og tolker får en best mulig kvalifisert opplæring.

På sikt håper jeg at tegnspråkfeltet i Norge får en samlet grunnkunnskap i bruk av CEFR i alle typer opplæring på tegnspråk. Jeg og en kollega fra Høgskolen i Oslo og Akershus skal lage en kort informasjonsvideo med en oppsummering fra workshopen som sendes til ulike instanser som tilbyr tegnspråkopplæring, som for eksempel Statped og Norges Døveforbund. I juni vil det være et seminar for tegnspråklærere i regi av NTNU, og der vil det sannsynligvis bli gitt tid til å gi et referat fra workshopen. Jeg vil også sende et referat fra workshopen til Døves Tidsskrift der nettstedet til ECML/PRO-SIGN slik at det gjøres kjent for flere.